

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 42 (1924)
Heft: 251

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 25. Oktober
1924

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 25 octobre
1924

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLII. Jahrgang — XLII^{me} année

Paraît journallement
dimanches et jours de fête exceptés

N^o 251

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich
Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G.
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre
fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Régie des annonces: Publicitas
S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N^o 251

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. —
Concordat. / Handelsregister. — Registre de commerce. — Registro di commercio. /
Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di
società anonime.

Mittellungen — Communications.

France: Interdiction d'exportation.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefodert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leur droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le C. C. S. également, produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droits dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (2682^a)

Gemeinschuldner: Kägi, Albert, Velohändler, von Bauma, wohnhaft in Wallisellen.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1924.
Erste Gläubigerversammlung: Montag den 27. Oktober 1924, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant z. «Löwen», in Wallisellen.
Eingabefrist: Bis 24. November 1924.

Innert der gleichen Frist sind ferner auch alle in den Grundprotokollen noch nicht eingetragenen Dienstbarkeiten zu Lasten der Liegenschaften des Gemeinschuldners: Werkschopf Assk.-Nr. 226 und 12 a 78 m² Land im Hof, an der Neugutstrasse, in Wallisellen, Kataster-Nr. 226, anzumelden.

Kt. Luzern Konkursamt Hochdorf (2679)

Gemeinschuldner: Sidler, Martin, Pächter, in Gerligen, Gemeinde Ballwil, früher wohnhaft gewesen in Küsnacht (Schwyz).

Datum der Konkurseröffnung: 16. Oktober 1924 infolge Insolvenzzerklärung.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 31. Oktober 1924, nachmittags 3 $\frac{1}{2}$ Uhr, im Gerichtssaal, in Hochdorf.
Eingabefrist: Bis mit 24. November 1924.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2683)

Gemeinschuldner: Moosmann, Alfred, Briefmarkengeschäft, Löwenstrasse 5, Luzern, dato unbekannt abwesend.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Oktober 1924, infolge Konkursbetreibung und gemäss Art. 190 Konk.-Ges.
Eingabefrist: Bis 13. November 1924.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet.

Kt. Freiburg Konkursamt des Seebezirks in Murten (2700)

Gemeinschuldner: Schneuwly, Felix, Bauunternehmer, in Liebstrofen.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Oktober 1924.

Erste Gläubigerversammlung: 4. November 1924, vormittags 10 Uhr, im Gerichtssaale, in Murten.

Eingabefrist: 29. November 1924.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2684^a/5)

Gemeinschuldner: Messmer, Robert, von Thal (St. Gallen), Hadernhandlung, Zürcherstrasse 363, St. Gallen W.

Konkurseröffnung: 3./18. Oktober 1924.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist für Forderungen: 13. November 1924.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 13. November 1924 betreffend nachstehende Liegenschaft des Gemeinschuldners:

Parz. Nr. 2131: Ein Wohnhaus, unter Nr. 1542 für Fr. 9400 brandversichert, mit 714 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, an der Zürcherstrasse Nr. 363, St. Gallen West, gelegen.

Gemeinschuldner: Berlinger, Robert, von Oberuzwil (St. Gallen), Weinhandlung, Zürcherstrasse 216 b, Bruggen-St. Gallen W.

Konkurseröffnung: 15. Oktober 1924.
Eingabefrist: 13. November 1924.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (2604^a)

Gemeinschuldner: Eheleute Hagemann-Schroff, Albert und Berta, Modes und Damenschneiderei, Kirchgasse 11, Aarau.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Oktober 1924.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 27. Oktober 1924, vormittags 10 Uhr, im Bezirksgerichtssaal in Aarau.

Eingabefrist: Bis 19. November 1924.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Boudry (2701)

Failli: Gerber, Marc, négociant, à St-Aubin et Chez-le-Bart.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 octobre 1924.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 3 novembre 1924, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Boudry (salle du tribunal).

Délai pour les productions: 25 novembre 1924.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2702)

Failli: Droux, Ernest, précédemment laitier, Rue Kleberg 11, Genève-Ville.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 octobre 1924.

Première assemblée des créanciers: Mardi, 4 novembre 1924, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 25 novembre 1924.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwäht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Fribourg Office des faillites du Lac, à Morat (2703)

Failli: Raemy, Paul, ci-devant marchand de bois, à Pensier, actuellement in Algérie.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Avenches (2704)

Failli: S. A. du Battoir Electrique, de et à Avenches.

Délai pour intenter action: 10 jours.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de la Chaux-de-Fonds (2705)

Failli: Coopérative des Plâtriers-peintres, à la Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert 73 b.

Délai pour intenter action en opposition: Jusqu'au 4 novembre 1924.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2686)

Gemeinschuldner: Bozzetti, Antonio, früher Wirt z. «Eisenbahn», wohnhaft Basclstrasse 24, Luzern.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Oktober 1924 infolge Konkursbetreibung.

Datum der Einstellungsverfügung: 17. Oktober 1924 mangels Aktiven.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(B.-G. 263.)

(L. P. 263.)

Kt. Thurgau Betreibungsamt Diessenhofen (2708)

im Auftrage des Konkursamtes Diessenhofen

Gemeinschuldner: Ettinger, Peter, Autoräder- und Teppichfabrik, in Diessenhofen.

Auflagefrist der Verteilungsliste und des Schlussberichtes: Vom 24. Oktober bis 3. November 1924 beim Betreibungsamt Diessenhofen in Basadingen.

Allfällige Einsprachen sind innert gleicher Frist beim Gerichtspräsidium Diessenhofen anzubringen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (2688)
Gemeinschuldner: H. Hotz & Cie. in Ligu, Elektrotechnik Schaffhausen.
Datum des Konkurschlusses: 22. Oktober 1924.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2709)
Faillite: Société Anonyme des Galeries des Bergues, azar, Quai des Bergues 23, Genève-Ville.
Date de la clôture: 20 octobre 1924.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Zug Konkursamt Zug (2687)
Der unterm 20. Juni 1924 über die Firma Kläger, Anton, z. Merkur, in Cham, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkursingaben durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums Zug vom 18. Oktober 1924 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2706)
Der unterm 24. Juni 1924 über die Firma Kläger, Bolliger & Cie., Handel in chemisch-technischen Produkten, Seifen, Speiseölen und Fetten, Güterstrasse 151, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkursingaben durch Verfügung des Dreiergerichts vom 20. Oktober 1924 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (2707)
Par jugement du 23 octobre 1924 le tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Dreyfus dit Derieux, Paul, industria, ci-devant domicilié à Genève, Quai du Mont Blanc 31, actuellement chez M. Guillaud, fabrique de bois, à Colmar (Alsace).
Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Luzern Konkursamt Sursee (2689)
I. Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

In Konkursachen der Firma G. Oliva & Sohn, Baugeschäft, Sursee, gelangt Montag den 24. November 1924, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum «Schwanen», in Sursee an die I. konkursamtliche Steigerung:

Die an der Centralstrasse in Sursee gelegene Liegenschaft, enthaltend Haus Nr. 332, mit zwei Wohnungen, samt Umschwung.

Gesamte Bodenfläche: 536 m².

Brandversicherung Fr. 23,000.

Katasterschätzung Fr. 25,000.

Hypothekarische Belastung ohne Interessen Fr. 40,000.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 40,000.

Unter der konkursamtlichen Schätzung kann die Liegenschaft an der ersten Steigerung nicht abgegeben werden.

Der Steigerungsbrief mit den Steigerungsbedingungen liegt von Montag den 27. Oktober 1924 an beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht der Interessenten auf.

Kt. Aargau Konkursamt Rheinfelden (2698)
Fahrhabe-Steigerung.

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des Güntert-Huwiler, Franz Josef, gew. Handlung, von und in Mumpf, wohnhaft gewesen, bringt das Konkursamt Rheinfelden künftigen Donnerstag den 20. November 1924, nachmittags 2 Uhr, auf der Gemeindekanzlei Mumpf, in Verbindung mit der ersten Liegenschaftsteigerung in gleicher Sache (s. diesbezügliches Inserat) an öffentliche erste Steigerung (als Gesamttruf) das gesamte Warenlager, bestehend in Manufakturen, Mercerie- und Kurzwaren, gesamthaft geschätzt zu Fr. 45,000.

Das diesbezügliche Inventar liegt auf dem Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 1.—10. November 1924 auf dem Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (2666/2710/19)
Schuldner: Finkelstein, J., Bonneterie, Mercerie und Tuchwaren, Gerechtigkeitsgasse 66, in Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 9. Oktober 1924.

Sachwalter: G. Louis, Notar, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit dem 14. November 1924 schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. November 1924, nachmittags 3 Uhr im Bureau des Sachwalters, Spitalgasse 22, oder in einem später zu bezeichnendes anderes Lokal.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Schuldnerin: «Ira» A. G., in Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 14. Oktober 1924.

Sachwalter: Hans Abplanalp, Fürsprecher, Bern.

Eingabefrist: Binnen 20 Tagen vom Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatte an gerechnet schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 1. Dezember 1924, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Laupenstrasse Nr. 6, in Bern.
Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Schuldner: Codina, Jean, Weinhändler, in Bern, Marktgasse 24.
Datum der Bewilligung der Stundung: 21. Oktober 1924.

Sachwalter: H. Leuenberger, Notar, Spitalgasse 35, Bern.

Eingabefrist: 19. November 1924.

Gläubigerversammlung: 16. Dezember 1924, nachmittags 2½ Uhr, Spitalgasse 35, in Bern.

Aktenaufgabe: 6. bis 16. Dezember 1924.

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Land (2690)

Schuldner: Balzli & Neuenchwander, Mechanische Schreinerei, Gurtenweg 9, in Wabern, Gemeinde Köniz, und den unbeschränkt haftenden Teilhaber dieser Firma Balzli Paul, von Bolligen, Schreinermeister, zurzeit in Moosseedorf, und Neuenchwander, Ernst, von Signau, Schreinermeister, zurzeit in Moosseedorf.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 14. Oktober 1924.

Sachwalter: Streit, Notar, in Köniz.

Die Gläubiger, sowohl der Firma Balzli & Neuenchwander als der unbeschränkt haftenden Gesellschafter, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprachen bis und mit 18. November 1924 beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Die Forderungen an die Firma oder die einzelnen Gesellschafter sind als solche zu bezeichnen. Im Falle der Nichtanmeldung oder verspäteter Anmeldung sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Montag den 1. Dezember 1924, nachmittags 2½ Uhr, in die Brauereiwirtschaft in Wabern.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters in Köniz.

Kt. Bern Konkurskreis Burgdorf (2691)

Schuldner: Neukomm, J. F., Goldschmied, Burgdorf.

Datum der Bewilligung der Stundung: 21. Oktober 1924.

Sachwalter: Edwin Gloor, Burgdorf.

Eingabefrist: Bis 14. November 1924.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 13. Dezember 1924, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof z. Bären, I. Stock, in Burgdorf.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 3. Dezember 1924 an beim Sachwalter.

Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach (2692)
in Grenchen

Schuldnerin: Frau Hofer, Elise, gesch. Büttikofer, in Grenchen, unbeschränkt haftende Kollektivgesellschaftlerin der Firma A. Waber & Cie., in Grenchen.

Datum der Bewilligung der Stundung: 16. Oktober 1924.

Eingabefrist: Bis und mit 13. November 1924.

Sachwalter: Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, in Grenchen.

Gläubigerversammlung: Montag den 24. November 1924, nachmittags 2½ Uhr im Bureau des Konkursamtes (Kontrollgebäude), in Grenchen.

Frist zur Einsicht der Akten: 14. bis 23. November 1924.

Ct. de Genève District de Genève (2711)

Débiteur: Baron, Paul, mercerie en gros, Boulevard Helvétique 30, Genève-Ville.

Date du jugement accordant le sursis: 22 octobre 1924.

Commissaire au sursis concordataire: Ph. Briquet, directeur de l'office des faillites.

Expiration du délai de production: 14 novembre 1924.

Assemblée des créanciers: Mercredi, 10 décembre 1924, à 15 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 29 novembre 1924.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

Kt. Freiburg Konkurskreis des Seebzirks (2717)

Schuldner: Schneuwly, Felix, Bauunternehmer, in Liebistorf.

Datum des Widerrufs: 18. Oktober 1924.

Murten, den 21. Oktober 1924.

Der Sachwalter: Ls. Bise.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Richteramt Biel (2712)

Nachlassschuldner: Jessenik, Markus, Schneidermeister, Neuen-gasse 42, Biel.

Verhandlungstermin: Samstag, den 1. November 1924, vormittags 10 Uhr, vor Richteramt I im Amthaus an der Spitalstrasse in Biel.

Kt. Bern Richteramt Erlach (2713)

Schuldner: Zürcher, Friedrich, Mehl- und Samenhandlung, Erlach.

Verhandlungstermin: Freitag, den 31. Oktober 1924, vormittags 10 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten von Erlach im Amthause daselbst.

Ct. de Valais Tribunal de Sion (2693/4)

Débiteur: Métrailler, Joseph, de François, domicilié à Salins.

Jour, heure et lieu de l'audience: 5 novembre prochain, à 10 heures, bâtiment des services publics (ancien casino), à Sion.

Débiteur: Pitteloud, Louis, voiturier, domicilié au Pont de Bra-mois sur Sion.

Jour, heure et lieu de l'audience: 5 novembre prochain, à 11 heures, bâtiment des services publics (ancien casino), à Sion.

Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal (2714)

Débiteurs: Liechti-Voiblet, Edouard et Georgine, propriétaires et tenanciers du Café du Jura, au Col-des-Roches.

Commissaire: Tell-Ed. Pochon, préposé aux faillites, Le Locle.

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 3 novembre 1924, à 14½ heures, au Château de Neuchâtel (salle du tribunal).

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Pfäffikon* (2695)
Das Bezirksgericht Pfäffikon hat unterm 23. September 1924 den von Hutz, Gottlieb, mechanische Werkstätte, in Febraltorf, seinen Gläubigern proponierten Nachlassvertrag auf der Basis von 30 %, zahlbar zur einen Hälfte einen Monat und zur andern Hälfte zwei Monate, vom 23. September an gerechnet, genehmigt. Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Kt. Bern *Richteramt Biel* (2715)
Nachlassschuldner: Känel, Fritz, Schneider, an der Aarbergstrasse in Biel.
Datum der Bestätigung: 10. Oktober 1924. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zofingen* (2696)
Nachlassvertragsbestätigung und Konkurswiderruf.
Der von der Firma Samuel Leuenberger u. Sohn, Konfektionsgeschäft in Zofingen, mit Filiale in Langenthal, mit ihren Gläubigern auf der Basis von 30 % abgeschlossene Nachlassvertrag ist am 20. Oktober 1924 vom Bezirksgericht Zofingen bestätigt und der über die Firma S. Leuenberger u. Sohn unterm 3. Mai 1924 eröffnete Konkurs widerrufen worden. Der Entscheid ist rechtskräftig.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (2716)
Débitrice: Société anonyme Thion, manufacture de cigarettes, ayant son siège Rue du Rhône 7, Genève.
Date du jugement: 21 octobre 1924.
Ch. Petit-Pierre, représentant, Rue du Conseil Général 14, a été désigné aux fins de liquider le solde de l'actif de la société et d'en répartir le produit conformément aux clauses du concordat, tous frais de liquidation étant déduits.
Un délai de 15 jours pour interter action a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat
(B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)

Kt. Bern *Richteramt Biel* (2718)
Nachlassschuldnerin: Frau Riesenmey-Kunz, Johanna, Merceriesgeschäft, Marktgrasse 19, Biel.
Datum der Verwerfung: 10. Oktober 1924. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arr. de la Sarine à Fribourg* (2697)
Débiteur: Burry, Joseph, négociant, Rue des Forgerons 201, à Fribourg.
Date du refus de l'homologation: 22 octobre 1924.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau Biel

Eisengiesserei. — 1924. 22. Oktober. Inhaberin der Firma **Babette Hägi-Rutishauser**, in Biel, ist Frau Babette Hägi-Rutishauser, Heinrichs Ehefrau, von Hausen a. Albis (Zürich), in Biel. Eisengiesserei. Phantasiestrasse 6—8. Die Firmeninhaberin erteilt Einzelprokura ihrem Ehemann Heinrich Hägi und an Friedrich Hänggi, von Laupen, beide in Biel.

Limonadefabrikation. — 22. Oktober. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 26 Abs. 2 der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Ernst Grädel**, in Biel, ist Ernst Grädel, von Huttwil, in Biel. Limonadenfabrikation. Biel-Madretsch.

Wirtschaft. — 22. Oktober. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 26 Abs. 2 der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaberin der Firma **Josephine Parola**, in Biel, ist Frau Josephine Parola, Victors Ehefrau, von Sabbiasco (Italien), in Biel. Betrieb der Wirtschaft zur Post. Biel-Madretsch.

Bauunternehmung. — 22. Oktober. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 26 Abs. 2 der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Luigi Bottinelli und **Vittorio Bottinelli**, beide von Cagno (Italien), in Biel, haben unter der Firma **Gebrüder Bottinelli**, mit Sitz in Biel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. Oktober 1924 begonnen hat. Bauunternehmung. Zühlstrasse Nr. 90.

Bureau Erlach

23. Oktober. Aus dem Vorstand der **Dreschgenossenschaft Finsterhennen**, mit Sitz in Finsterhennen (S. H. A. B. Nr. 114 vom 18. Mai 1923, Seite 990), sind die bisherigen Mitglieder **Fritz Möri-Probst**, Präsident; **Johann Probst-Weber**, Vizepräsident-Kassier; **Fritz Probst-Eggimann**, Sekretär, und die Beisitzer: **Ernst Probst**, **Emil Probst-Ruedi** und **Jakob Balmann-Gross** ausgeschieden. An ihre Stelle wurden in der Hauptversammlung vom 30. März 1924 neu gewählt: **Fritz Gross**, Schmied, Präsident; **Fritz Balmann-Gross**, Vizepräsident-Kassier; **Hermann Probst**, Jakobs, Sekretär; **Ernst Gross**, Chorrichters; **Robert Probst-Baumann** und **Alfred Probst-Schumacher**, Beisitzer, alle Landwirte, von und in Finsterhennen. Präsident oder Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien rechtsverbindlich für die Genossenschaft.

Bureau de Moutier

Entreprise de constructions. — 23 octobre. La raison sociale **Emile Heimann**, à Bévillard (F. o. s. du c. du 14 décembre 1923, n° 293, page 2339), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Schwyz — Schwyz — Svitto

Schreinerei und Möbelhandlung. — 1924. 22. Oktober. Inhaber der Firma **Josef Vogt-Hess**, in Lachen, ist Josef Vogt-Hess, von Wangen, in Lachen. Schreinerei und Möbelhandlung. Mittlere Bahnhofstrasse.

Sägerei und Holzhandlung. — 22. Oktober. Inhaber der Firma **Sager-Risi Fritz**, in Lachen, ist Fritz Sager, von Rain (Luzern), in Lachen. Sägerei und Holzhandlung. St. Gallerstrasse.

Bäckerei, Spezereien. — 22. Oktober. Inhaber der Firma **Xaver Imlig**, in Wangen, ist Xaver Imlig, von Schwyz, in Siebnen-Wangen. Bäckerei und Spezereihandlung. Bahnhofstrasse.

22. Oktober. **Emil Kälin** und **Meinrad Kälin**, beide von Einsiedeln und wohnhaft in Siebnen-Galgene, haben unter der Firma **E. & M. Kälin, Buch- & Akzidenzdruckerei**, in Siebnen-Galgene, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. Oktober 1924 ihren Anfang nahm. Buch- und Akzidenzdruckerei.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Breitenbach

1924. 21. Oktober. Unter der Firma **Talbrunnen-Genossenschaft** besteht, mit Sitz in Nunningen (Solothurn), nach Art. 678 ff. des schweizerischen Obligationenrechtes eine Genossenschaft, welche den Zweck hat, durch Erstellung einer Wasserversorgungsanlage die Genossenschafter mit Trink- und Brauchwasser zu versorgen. Die Genossenschaft sucht ihren Zweck zu erreichen durch Fassen und Fortleiten des Wassers in der auf Grundbuch Nunningen Nr. 819, Matten am Riedweg, bereits erstellten Brunnstube, mit Ausnahme des dem Hof Thal zufallenden Teils und durch Erstellen eines Reservoirs auf Grundbuch Nunningen Nr. 823, Acker am Riedenweg. Zur Erreichung des Zweckes können von der Genossenschaft wenn nötig auch andere Quellen erworben oder gemietet werden. Die Statuten sind am 10. Oktober 1924 von der Generalversammlung festgesetzt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch eine schriftliche Anmeldung beim Vorstand der Genossenschaft und durch einen nachherigen Aufnahmebeschluss durch die Generalversammlung. Die Mitgliedschaft geht verloren: 1. durch freiwilligen Austritt, welcher jeweiligen auf Schluss des Geschäftsjahres erfolgen kann und welcher dem Vorstände mindestens drei Monate vor dem Zeitpunkt des Austrittes schriftlich mitzuteilen ist; 2. durch den Tod des Genossenschafers, wobei die Erben, bzw. die Rechtsnachfolger im Eigentum der angeschlossenen Liegenschaften in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafers eintreten können; 3. durch den Ausschluss eines Genossenschafers, welcher aus wichtigen Gründen auf Antrag des Vorstandes jederzeit durch die Generalversammlung bei einer Zweidrittelmehrheit der anwesenden Genossenschafter beschlossen werden kann. Austretende oder ausgeschlossene Genossenschafter haben keinen Anspruch am Genossenschaftsvermögen. Für die Verzinsung und Amortisation des Anlagekapitals, sowie zur Schaffung eines Reservfonds und zur Bestreitung der Betriebskosten leisten die Genossenschafter jährliche Beiträge, deren Höhe durch die Generalversammlung und die Verteilung durch ein Reglement festgesetzt werden. Neueintretende Genossenschafter haben ein von der Generalversammlung festzusetzendes Eintrittsgeld zu bezahlen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Ein direkter Geschäftsgewinn wird von der Genossenschaft nicht beachtet. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im «Anzeiger für das Schwarzbubenland und Umgebung» in Breitenbach. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der aus 7 Mitgliedern bestehende Vorstand, zugleich Betriebskommission, und c) die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident und der Aktuar durch kollektive Zeichnung. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: **Josef Stebler-Gyr**, Landwirt, Präsident; **Louis Hänggi**, Werkführer, Aktuar; **Wilhelm Stebler**, Emils, Landwirt, Vizepräsident; **Adolf Stebler**, Gemeindefachmann, Kassier; **Wilhelm Hänggi**, Johs. sel., Landwirt; **Augustin Häner**, Zimmermann, und **Silvan Häner**, Franz Jos. sel., Landwirt; alle von und in Nunningen.

Bureau Stadt Solothurn

Uhren und Furnituren. — 23. Oktober. Inhaber der Firma **Oswald Ruefli-Garnham**, in Solothurn, ist Oswald Ruefli-Garnham, von Grenchen, in Solothurn. Handel mit Uhren und Furnituren. Hauptgasse Nr. 23.

Metzgerei. — 23. Oktober. Inhaber der Firma **Hans Brand-Meinen**, in Solothurn, ist Hans Brand-Meinen, von und in Solothurn. Metzgerei. Theatrogasse Nr. 25.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Mercerie und Quincaillerie. — 1924. 21. Oktober. Die Firma **Fedele Weiss**, Mercerie und Quincaillerie, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1923, Seite 450), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Kurzwaren. — 21. Oktober. **Emil Weiss**, von Hofstetten (Zürich); **Fedele Weiss**, Frau **Wwe. Angela Weiss** geb. **Janes**, **Adelina Weiss** und **Maria Angela Weiss**, letztere vier von Südtirol, sämtliche in St. Gallen C., haben unter der Firma **Emil Weiss & Cie.**, in St. Gallen C., eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1924 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Fedele Weiss» übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist **Emil Weiss**; Kommanditäre sind: **Fedele Weiss** mit dem Betrage von Fr. 20,000, **Adelina Weiss** mit Fr. 20,000, **Maria Angela Weiss** mit Fr. 20,000 und **Frau Wwe. Angela Weiss** geb. **Janes** mit Fr. 1000. Kurzwaren en gros. Davidstrasse 20.

Damenwäsche und Stickereien. — 21. Oktober. **Alfred Schmid-Bodmer**, in Gossau, und **Karl Schmid**, in Bern, beide von Lommis, haben unter der Firma **Gebrüder Schmid**, in Gossau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Oktober 1924 ihren Anfang nahm. Fabrikation von Damenwäsche und St. Galler-Stickereien. Postweg.

21. Oktober. **Fabrikations- & Export-Gesellschaft von Stickereien & Textilwaren A.-G.** (Société Anonyme pour Fabrication et Exportation de Broderies et de Textiles) (The Embroidery and Textile Manufacturing and Export Company Ltd.), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1923, Seite 2088). Aus dem Verwaltungsrat ist **Dr. Arnold Janggen** ausgeschieden.

21. Oktober. Aus der Kommission der **Beleuchtungsgenossenschaft Elektra Gams**, mit Sitz in Gams (S. H. A. B. Nr. 173 vom 21. Juli 1919, Seite 1286), ist der bisherige Präsident **Philipp Kesseli** ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Neu wurde in die Kommission gewählt: **Wilhelm Lemberger**, Landwirt, von und in Gams. Als Präsident wurde das bisherige Kommissionsmitglied **Johannes Näf**, Sticker, von Alt St. Johann, in Gams, gewählt. Der Präsident führt die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

22. Oktober. **Holz-Industrie Aktiengesellschaft St. Margrethen**, mit Sitz in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 96 vom 25. April 1924, Seite 696). Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 13. Oktober 1924 hat Art. 1 der Statuten teilweise revidiert und dabei die Firma abgeändert in: **Holzhandels-Aktiengesellschaft St. Margrethen**. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unberührt.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau d'Avenches

1924. 3 octobre. Selon procès-verbal authentique, reçu Edmond Porchet, notaire, à Avenches, il s'est constitué, le 16 août 1924, sous la raison sociale **Société d'Auto-Transports de Cudrefin S. A.**, une société anonyme dont le siège est à Cudrefin. Les statuts portent la date du 7 août 1924. La société a pour objet le transport d'Avenches au Vuilly et vice-versa, pour le compte de l'administration fédérale des postes, des voyageurs, bagages, marchandises, messageries, valeurs, etc. Sa durée est illimitée. Le capital

social est de fr. 40,000 (quarante mille francs), divisé en huit actions nominatives de cinq mille francs chacune, entièrement libérées. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société sera engagée par la signature d'Ernest-Léopold Desautels, fils de Georges-Constant, originaire de Dombresson (Neuchâtel), buraliste postal, à Cudrefin, seul administrateur.

Bureau de Lausanne

Appareils électriques. — 23 octobre. Carl Maier & Cie (Charles Maier & Cie), société en nom collectif ayant son siège à Schaffhouse et succursale à Lausanne, appareils électriques (F. o. s. du c. du 5 décembre 1923). Les magasins et bureaux sont transférés de la Rue du Grand Chêne 5 à la Place St-François 21.

23 octobre. La Société Suisse de Conservation, à Lausanne, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 janvier 1913), a, dans son assemblée générale du 18 octobre 1924, décidé sa dissolution. La liquidation étant complètement terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

23 octobre. La Société pour le traitement des affections cutanées par les procédés B. V., à Lausanne, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 janvier 1913), a, dans son assemblée générale du 18 octobre 1924, décidé sa dissolution. La liquidation étant complètement terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Boulangerie-pâtisserie. — 23 octobre. Le chef de la maison Emile Muller, à Lausanne, est Emile-Henri Muller allié Wittwer, de Sigriswil (Berne), à Lausanne. Boulangerie-pâtisserie. Avenue de la Harpe 29.

Bureau de Vevey

Vins. — 23 octobre. La raison Albert Weber, à Vevey, vins (F. o. s. du c. des 27 juillet 1903, n° 296, page 1182; 2 août 1911, n° 191, page 1308), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Albert Weber & fils», au dit lieu.

Jean-Jacob-Albert, fils de Jean-Henri Weber, domicilié à Genève, et ses deux fils Charles-Albert Weber et Philippe-Louis Weber, domiciliés à Vevey, tous trois originaires de Treiten (Berne), ont constitué, sous la raison sociale: Albert Weber & Fils, une société en nom collectif dont le siège est à Vevey et qui a commencé le 1^{er} août 1924. Exploitation d'un commerce de vins. Bureaux et caves: «La Valsainte», Rue des Deux Temples n° 4. Cette société reprend l'actif et le passif de la raison «Albert Weber» radiée.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)**

Doubles plateaux. — 1924. 22 octobre. La raison Louis Touchon père, fabrication de doubles plateaux, à Valangin (F. o. s. du c. du 31 mars 1896, n° 93, page 382, et 7 décembre 1917, n° 287, page 1914), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Vis, fournitures d'horlogerie, décolletages. — 22 octobre. La raison Louis Touchon, Successeur de Louis Touchon, fabrication, achat, et vente de vis, fournitures d'horlogerie, décolletages, à Valangin (F. o. s. du c. du 7 décembre 1917, n° 287, page 1914), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. L'actif et le passif de cette maison sont repris par la société «Louis Touchon et Cie», à Valangin.

Vis, fournitures d'horlogerie, décolletage de précision. — 22 octobre. Louis Touchon, de la Sagne, et Max Graber-Touchon, de Langenbrück (Bâle), tous deux domiciliés à Valangin, ont constitué à Valangin, sous la raison sociale Louis Touchon & Cie, une société en nom collectif ayant commencé le 1^{er} janvier 1924. Cette maison a repris l'actif et le passif de la maison «Louis Touchon, Successeur de Louis Touchon», laquelle est radiée. Fabrication, achat et vente de vis, fournitures d'horlogerie, décolletages de précision.

Genf — Genève — Ginevra

Articles de sports. — 1924. 22 octobre. La raison René Ducimetière, commerce d'articles de sports, gros et détail, à Genève (F. o. s. du c. du 31 juillet 1922, page 1500), est radiée ensuite de remise de commerce.

Épicerie, mercerie, etc. — 22 octobre. Le chef de la maison Jules Raymond, à St-Maurice (Collonge-Bellerive), est Jules-Frédéric Raymond, de Vaulion (Vaud), domicilié à St-Maurice. Commerce d'épicerie, mercerie et tabacs et entreprise de camionnage.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France — Interdiction d'exportation

Par un avis inséré au «Journal officiel» du 23 octobre, le Ministère de l'Agriculture fait savoir aux exportateurs, qu'à partir du 25 de ce mois sera interdite, dans la zone frontière de moins de 10 kilomètres, l'exportation des pommes de terre qui, ayant été récoltées dans cette zone, pouvaient sortir librement sous réserve d'être transportées par voiture et expédiées par le récoltant lui-même.

Bank für elektrische Unternehmungen, Zürich

Bilanz auf den 30. Juni 1924

Aktiven		Passiven	
Anlagen gemäss § 3 der Statuten:	Fr. Ct.	Aktienkapital „A“	Fr. Ct.
a) Aktien und Stammanteile	34,975,263 —	„B“	47,000,000 —
b) Vorschüsse in Konto-Korrent	11,648,842 05	Reservefonds	4,500,000 —
c) Einzahlungen auf Syndikatsbeteiligungen	1,061,794 25	Unerhobene Dividenden	5,150,000 —
Diverse Effekten	10,482,827 14	Kreditoren	39,429 40
Bankguthaben	3,961,268 52	Aktiv-Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	1,266,493 50
Bürgschaften Fr. 3,257,772.40.		Bürgschaften Fr. 3,257,772.40.	4,174,072 06
	62,129,994 96		62,129,994 96
Soll	Gewinn- und Verlust-Konto auf den 30. Juni 1924	Haben	
Passiv-Zinsen	Fr. Ct.	Aktiv-Saldo vom Vorjahr	Fr. Ct.
Unkosten und Steuern	40,597 93	Ertrag der Anlagen gemäss § 3 der Statuten	254,762 32
Aktiv-Saldo	337,051 —	„Diversen Effekten“	3,343,489 30
(A. G. 146)	4,174,072 06	Zinsertrag der Bankguthaben	580,844 10
	4,551,720 99	Saldo des Effekten- und Valutakursdifferenzen-Kontos	105,256 37
			267,368 90
			4,551,720 99

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS S. A.

Kantonalbank von Bern

(Staatsgarantie)

Hauptsitz: BERN

Filiale in:

St. Immer - Biel - Burgdorf - Thun - Langenthal - Pruntrut - Münster Interlaken - Herzogenbuchsee - Delsberg - Langnau Tramlingen - Huttwil

Agenturen in:

Neuenstadt - Noirmont - Saingnégier - Laufen Malleray - Meiringen

Wir offerieren

5 1/2 %

Kassenscheine unserer Bank

auf 3 Jahre

rückzahlbar bei Verfall ohne Kündigung

Commune de Sion

Les 29 numéros suivants de l'emprunt de 1912 sont sortis au sort pour être remboursés au 31 décembre 1924: 47, 64, 83, 137, 139, 357, 415, 495, 652, 781, 784, 958, 964, 1500, 1555, 1613, 1769, 1894, 1926, 1995, 2008, 2023, 2093, 2126, 2170, 2222, 2333, 2538, 2744.

Les 25 numéros suivants de l'emprunt de 1915 également remboursables au 31 décembre 1924: 240, 475, 503, 565, 715, 791, 958, 981, 1189, 1204, 1205, 1226, 1285, 1291, 1321, 1352, 1402, 1404, 1749, 1756, 1786, 1805, 1863, 1874, 1926.

.2777 (4648 S)

Le président de la commune de Sion: **Kuntschen.**



SEI FERT

OLTEN
TREUHANDSTELLE
FÜR
REKLAMEBERATUNG
SPEZ. HANDELS- UND
FABRIK-ZEICHEN

Wegen Nichtgebrauch billig abzugeben

Burroughs-Duplex, 17 stellig

mit breitem voll-automatischem Wagen, Motorantrieb, Sitzgestell, in tadellosem Zustande. Offerten unter Chiffre H. A. B. 2771 an Publicitas Bern.

Kommerzielle Anzeigen

finden die beste Leachtung im **Schweizerischen Handelsamtsblatt**

Resen
in Cambric roh und
Volle weiss, sowie
Pfundtuch für Vor-
hänge liefert zu bil-
ligsten Preisen
M. Bertschinger
Rideaux 2774
Wald (Zürich)



**Kapital-
gesuche**

und
**Beteiligungs-
angebote**

haben im
**Schweizerischen
Handelsamtsblatt**
besten Erfolg